

To: Joint Steering Committee for Development of RDA
From: Judith A. Kuhagen, Secretary, JSC
Subject: Variant title as access point (RDA 6.27.4.1, 6.28.4.1, 6.29.3.1, 6.30.5.1, 6.31.3.1)

The text below reflects the decisions made by the Joint Steering Committee during its November 2013 meeting and during email discussion after the meeting.

Some of the changes in 6.27.4.1, 6.27.4.5, 6.28.4.1, 6.29.3.4, and 6.30.5.3 are from 6JSC/LC/23/Sec final. Some of the changes in 6.29.3.1 and 6.29.3.4 are from 6JSC/ALA/23/rev/Sec final.

6.27.4.1 General Guidelines on Constructing Variant Access Points Representing Works

[1st paragraph and its example unchanged]

If the authorized access point for the work has been constructed by using the authorized access point representing a person, family, or corporate body followed by the preferred title for the work (see 6.27.1.2–6.27.1.8), construct a variant access point by combining (in this order):

- a) the authorized access point representing that person (see 9.19.1), family (see 10.11.1), or corporate body (see 11.13.1)
- b) the variant title for the work.

EXAMPLE

Dickens, Charles, 1812–1870. The posthumous papers of the Pickwick Club
Authorized access point for the work: Dickens, Charles, 1812–1870. The Pickwick papers

[2nd example unchanged]

In addition, construct a variant access point by using the preferred title for the work on its own.

EXAMPLE

Giant animals series
~~**Authorized access point for the work:** Johnston, Marianne. Giant animals series~~

Catalogue of Roman portraits in the British Museum
~~**Authorized access point for the work:** British Museum. Catalogue of Roman portraits in the British Museum~~

Make additions to the variant access point, if considered important for identification. Apply the instructions at 6.27.1.9, as applicable.

[examples unchanged]

Apply these additional instructions, as applicable:

librettos, lyrics, or other texts for musical works (see 6.27.4.2)
part or parts of a work (see 6.27.4.3)
compilations of works (see 6.27.4.4).

Construct additional variant access points if considered important for access.

~~For variant access points for expressions of works, apply additional instructions at 6.27.4.5.~~

[examples unchanged except for addition of two examples below]

The giant animals series

Authorized access point for the work: Johnston, Marianne. The giant animals series.

Variant access point using the preferred title for the work on its own

The posthumous papers of the Pickwick Club

Authorized access point for the work: Dickens, Charles, 1812-1870. The Pickwick papers. **Variant access point using the variant title for the work on its own**

~~For variant access points for expressions of works, apply additional instructions at 6.27.4.5.~~

=====

6.27.4.5 Variant Access Point Representing an Expression

[instruction unchanged except for (1) deletion of former 2nd paragraph and its examples below, and (2) correction in former 3rd paragraph below]

~~If a variant title for a work is associated with a particular expression of the work, construct a variant access point representing the expression by using the variant title associated with that expression.~~

EXAMPLE

Beiaowufu

Beowulf

~~**Authorized access point for the expression:**~~ Beowulf. Chinese

E te Atua tohungia te Kuini

~~**Authorized access point for the expression:**~~ God save the King. Text. Maori

[If/then lines of former 3rd paragraph unchanged]

- a) the authorized access point representing the person (see 9.19.1), family (see 10.11.1), or corporate body (see 11.13.1)
- b) the variant title associated with that expression.

=====

6.28.4.1 General Guidelines on Constructing Variant Access Points Representing Musical Works

[1st paragraph unchanged]

[2nd paragraph unchanged except for a) line]

- a) the authorized access point representing that person (see 9.19.1), family (see 10.11.1), or corporate body (see 11.13.1)

[3rd-4th paragraphs and examples for 3rd paragraph unchanged]

Construct additional variant access points if considered important for access.

~~For variant access points for expressions of musical works, apply additional instructions at 6.28.4.5.~~

[examples unchanged]

For variant access points for expressions of musical works, apply additional instructions at 6.28.4.5.

=====

6.29.3.1 General Guidelines on Constructing Variant Access Points Representing Legal Works

[1st paragraph and its examples unchanged]

If the authorized access point for the work has been constructed by using the authorized access point representing a person or corporate body followed by the preferred title for the work (see 6.29.1.2–6.29.1.28), construct a variant access point by combining (in this order):

- a) the authorized access point representing that person or corporate body
- b) the variant title for the work.

[examples unchanged]

~~In addition, construct a variant access point by using the preferred title for the work on its own.~~

Apply these additional instructions, as applicable:

laws, etc. (see 6.29.3.2)

treaties, etc. (see 6.29.3.3).

Construct additional variant access points if considered important for access.

~~For variant access points for expressions of legal works, apply additional instructions at 6.29.3.4~~

[examples unchanged]

~~For variant access points for expressions of legal works, apply additional instructions at 6.29.3.4~~

=====

6.29.3.4 Variant Access Point Representing an Expression of a Legal Work

[1st paragraph unchanged]

[former 2nd paragraph and its examples deleted]

~~If a variant title for a legal work is associated with a particular expression of the work, construct a variant access point representing the expression by using the variant title associated with that expression.~~

EXAMPLE

~~Leyes sobre narcoticos de México y Estados Unidos~~

~~**Authorized access point for the expression:** Narcotic laws of Mexico and the United States of America. Spanish~~

~~Zakonik Hamurabia~~

~~**Authorized access point for the expression:** Code of Hammurabi. Serbian~~

[If/then lines of former 3rd paragraph unchanged]

- a) the authorized access point representing the person (see 9.19.1), family (see 10.11.1), or corporate body (see 11.13.1)
- b) the variant title associated with that expression.

[examples unchanged]

[former 4th paragraph unchanged]

EXAMPLE

Abkommen zur Errichtung der Welthandelsorganisation (1994 April 15)
Authorized access point for the expression: Agreement Establishing the World Trade Organization (1994 April 15). German

Treaty of Peace, Friendship, and Boundaries between the Republics of Bolivia and Paraguay (1938 July 21)
Authorized access point for the expression: Tratado de Paz, Amistad y Límites (1938 July 21). English

[former 5th paragraph unchanged]

=====

6.30.5.1 General Guidelines on Constructing Variant Access Points Representing Religious Works

[1st and 2nd paragraphs and their examples unchanged]

~~In addition, construct a variant access point by using the preferred title for the work on its own.~~

Make additions to the variant access point, if considered important for identification. Apply the instructions at 6.27.1.9, as applicable.

[examples unchanged]

Apply the additional instructions at 6.30.5.2, as applicable, to a part of a religious work.

Construct additional variant access points if considered important for access.

~~For variant access points for expressions of religious works, apply additional instructions at 6.30.5.3.~~

[examples unchanged]

For variant access points for expressions of religious works, apply additional instructions at 6.30.5.3.

=====

6.30.5.3 Variant Access Point Representing an Expression of a Religious Work

[1st paragraph and its examples unchanged]

[deletion of former 2nd paragraph below and move of examples from after that paragraph to the end of the instruction as shown below]

~~If a variant title for a religious work is associated with a particular expression of the work, construct a variant access point representing the expression by using the variant title associated with that expression.~~

[If/then lines of former 3rd paragraph unchanged]

- a) the authorized access point representing the person (see 9.19.1), family (see 10.11.1), or corporate body (see 11.13.1)
- b) the variant title associated with that expression.

[examples unchanged]

Make additions to the variant access point, if considered important for identification. Apply the instructions at 6.27.1.9, as applicable.

[examples unchanged]

Construct additional variant access points if considered important for access.

EXAMPLE

Nicänische Glaubensbekenntnis

Authorized access point for the expression: Nicene Creed. German

Ko te Paipera Tapu

Paipera Tapu

Holy Bible in Maori

Authorized access point for the expression: Bible. Maori. 1990

Jerusalem Talmud in deutscher Übersetzung

Authorized access point for the expression: Talmud Yerushalmi. German. 1975

Egalitarian Hagada

Authorized access point for the expression: Haggadah (Reform : Cantor)

Tripitaka Koreana

Koryŏ Taejanggyŏng

Koryŏ-dae-jang-kyŏng

Authorized access point for the expression: Da zang jing (Koryŏ version)

=====

6.31.3.1 General Guidelines on Constructing Variant Access Points Representing Official Communications

[1st and 2nd paragraphs and their examples unchanged]

~~In addition, construct a variant access point by using the preferred title for the work on its own.~~

Apply the additional instructions for expressions of official communications (see 6.31.3.2), if applicable.

Construct additional variant access points if considered important for access.

[examples unchanged]

For variant access points for expressions of official communications, apply additional instructions at 6.31.3.2.

=====

6.31.3.2 Variant Access Point Representing an Expression of an Official Communication

[instruction unchanged except for deletion of former 2nd paragraph and its example below]

~~If a variant title for an official communication is associated with a particular expression of the work, construct a variant access point representing the expression by using the variant title associated with that expression.~~

EXAMPLE

Aquí está Inglaterra!

~~**Authorized access point for the expression:** England is here. Spanish~~